



ЗАКОН УКРАЇНИ

Про ратифікацію Угоди (у формі обміну листами) між Урядом України та Європейським космічним агентством про відновлення дії Угоди між Урядом України та Європейським космічним агентством щодо співробітництва у використанні космічного простору в мирних цілях

Верховна Рада України постановляє:

Ратифікувати Угоду (у формі обміну листами) між Урядом України та Європейським космічним агентством про відновлення дії Угоди між Урядом України та Європейським космічним агентством щодо співробітництва у використанні космічного простору в мирних цілях, вчинену 5 липня 2024 року та 24 липня 2024 року (додається), яка набирає чинності з дати останнього письмового повідомлення про виконання Сторонами внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання чинності цією Угодою.

Президент України

м. Київ
19 червня 2025 року
№ 4515-IX



В. ЗЕЛЕНСЬКИЙ

**ДЕРЖАВНЕ
КОСМІЧНЕ АГЕНТСТВО
УКРАЇНИ**

вул. Острозьких Князів, 8, корпус 30, м. Київ, 01010;
тел. (044) 281 6200, факс. (044) 281 6209;
E-mail: yd@nka.gov.ua; www.nkau.gov.ua;
код згідно з ЄДРПОУ 00041482



**STATE
SPACE AGENCY
OF UKRAINE**

8, Ostrozkyh Kniaziv str., bld. 30, Kyiv, 01010, Ukraine,
Tel. +380-(44) 281 6200, Fax. +380-(44) 281 6209,
E-mail: yd@nka.gov.ua; www.nkau.gov.ua;
State Register Number: 00041482

05.07.2024 № 4103--6.1

На № _____

**Джозефу Ашбахеру
Генеральному директору
Європейського космічного агентства**

Тема: відновлення дії Угоди про співробітництво між Урядом України та Європейським космічним агентством

Шановний пане Ашбахере,

маю честь послатися на Угоду між Урядом України та Європейським космічним агентством щодо співробітництва у використанні космічного простору в мирних цілях, яка була підписана в м. Париж 25 січня 2008 року та набрала чинності 25 лютого 2009 року на період у п'ять років, а згодом була подовжена Протоколом про внесення змін до Угоди між Європейським космічним агентством та Урядом України щодо співробітництва у використанні космічного простору в мирних цілях, який був підписаний і набрав чинності 14 лютого 2014 року, та Угодою (у формі обміну листами) між Урядом України та Європейським космічним агентством стосовно подовження дії Угоди між Урядом України та Європейським космічним агентством щодо співробітництва у використанні космічного простору в мирних цілях від 25 січня 2008 року, яка набрала чинності 25 січня 2019 року.

Термін дії Угоди закінчився 24 лютого 2024 року.

Беручи до уваги прогрес, досягнутий у співробітництві за період дії Угоди, і маючи за довгострокову мету розширення та поглиблення цього співробітництва, маю честь запропонувати відновити дію Угоди на додатковий п'ятирічний період.

Якщо вищесказане буде прийнятним для ЄКА, пропоную, щоб цей лист разом із Вашим підтверджуючим листом-відповіддю, підписані у двох примірниках англійською та українською мовами, обидва тексти яких є

автентичними, склали Угоду між Сторонами про відновлення дії згаданої вище Угоди на наступний п'ятирічний період, починаючи з 25 лютого 2024 року, яка набирає чинності з дати останнього письмового повідомлення про виконання Сторонами внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання чинності цією Угодою.

Користуючись цією нагодою, хочу поновити Вам запевнення у своїй високій повазі.

З повагою

**Володимир Бень,
виконуючий обов'язки Голови
Державного космічного агентства України**



European Space Agency
Headquarters
8-10 rue Mario Nikis
CS 45741
F-75738 Paris Cedex 15
France

**Виконуючому обов'язки Голови
Державного космічного агентства України
Володимиру Беню**

*Тема: відновлення дії Угоди про співробітництво між Європейським космічним агентством та
Урядом України*

Шановний пане Беню,

отримав Ваш лист від 5 липня 2024 року, у якому йдеться про таке:

«Маю честь послатися на Угоду між Урядом України та Європейським космічним агентством щодо співробітництва у використанні космічного простору в мирних цілях, яка була підписана в м. Париж 25 січня 2008 року та набрала чинності 25 лютого 2009 року на період у п'ять років, а згодом була подовжена Протоколом про внесення змін до Угоди між Європейським космічним агентством та Урядом України щодо співробітництва у використанні космічного простору в мирних цілях, який був підписаний і набрав чинності 14 лютого 2014 року, та Угодою (у формі обміну листами) між Урядом України та Європейським космічним агентством стосовно подовження дії Угоди між Урядом України та Європейським космічним агентством щодо співробітництва у використанні космічного простору в мирних цілях від 25 січня 2008 року, яка набрала чинності 25 січня 2019 року.

Термін дії Угоди закінчився 24 лютого 2024 року.

Беручи до уваги прогрес, досягнутий у співробітництві за період дії Угоди, і маючи за довгострокову мету розширення та поглиблення цього співробітництва, маю честь запропонувати відновити дію Угоди на додатковий п'ятирічний період.

Якщо вищесказане буде прийнятним для ЄКА, пропоную, щоб цей лист разом із Вашим підтверджуючим листом-відповіддю, підписані у двох примірниках англійською та українською мовами, обидва тексти яких є автентичними, склали Угоду між Сторонами про відновлення дії згаданої вище Угоди на наступний

п'ятирічний період, починаючи з 25 лютого 2024 року, яка набирає чинності з дати останнього письмового повідомлення про виконання Сторонами внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання чинності цією Угодою.».

Маю честь підтвердити, що Рада ЄКА після одностайного схвалення всіма державами-членами ЄКА уповноважила мене 18 червня 2024 року прийняти Вашу пропозицію, і, таким чином, Ваш лист разом з цією ствердною відповіддю становитимуть Угоду про відновлення дії Угоди між Урядом України та Європейським космічним агентством щодо співробітництва у використанні космічного простору в мирних цілях від 25 січня 2008 року на додатковий п'ятирічний період, починаючи з 25 лютого 2024 року. Зазначена вище Угода набирає чинності з дати останнього письмового повідомлення про виконання Сторонами внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання чинності цією Угодою.

З повагою

Джозеф Ашбахер
Генеральний директор
Європейського космічного агентства